**Ned Kelly - Questioning the Myth**

**Less than 150 years ago, a notorious bushranger was put to death. He was only 25. Today, he’s a great Australian legend. His name is Ned Kelly. Only a few generations later, he is well established as our national treasure. But when it comes to this ‘hero’, is there an uncomfortable truth we’re unable to face?**

**“Ned Kelly, on any criteria, is not a hero. He is a cop-killer. He is a horse-thief. He is a bank-robber. He is a terrorist. He is someone who is prepared to take hostages. He is someone who is ready to plot in a cold-blooded way the possible massacre of thirty-plus police officers – *and* also have untold civilian casualties. This is not a man we can justify on any basis as being someone worthy to have hero status.”**

**For most Australians, the Ned Kelly killed does not matter. The truth is that the tale of his struggle still strikes a chord today.**

**“When you talk about a hero, the definition of it being standing up for ideals and a man of strength and courage, you’ve got to say that that applies to NK. He believed in loyalty, he believed in mateship – standing by your mate, no matter what – and believing that if I started, I will finish it. And that’s about Australia, isn’t it? That’s what we hold. Ned’s struggle wasn’t just about his family. It was about everybody.”**

**Adapted from : OUTLAWED – The *Real* Ned Kelly ABC documentary**

<https://www.youtube.com/watch?v=2HzHOpJf6hM>

*A1 : Le candidat est parvenu à relever des mots isolés, des expressions courantes et à les mettre en relation pour construire une amorce de compréhension du document. Le candidat a compris seulement les phrases / les idées les plus simples.*

***Eléments attendus au niveau A2:***

***(Certaines informations ont été comprises mais le relevé est incomplet, conduisant à une compréhension encore lacunaire ou partielle.)***

Il y a 150 ans, Kelly est mort à 25 ans. C’est une grande légende australienne. Kelly est un trésor national

Il y a une vérité gênante : Ned Kelly n’est pas un héros. C’est un tueur, il faisait de mauvaises actions. L’homme interviewé parle d’une action qu’on ne peut pas justifier.

Le reportage mentionne la mort de NK et ce que les Australiens en pensent. Il y a une vérité, concernant le présent.

La définition d’un héros, c’est quelqu’un de courageux, comme NK. Il avait des convictions. La femme interviewée parle d’une action commencée puis terminée. Elle dit que Kelly pensait à tout le monde.

***Eléments attendus au niveau B1:***

**(*Les informations principales ont été relevées. L’essentiel a été compris. Compréhension satisfaisante.)***

Il y a moins de 150 ans, le *bushranger* Ned Kelly est mort. Il n’avait que 25 ans. Aujourd’hui c’est une grande légende australienne. Quelques générations plus tard, c’est un trésor national. Mais il y a une vérité gênante concernant ce héros. Un homme dit que Ned Kelly n’est pas un héros. C’est un tueur (de policiers), un (voleur) de chevaux, un terroriste. L’homme parle de (prise) d’otages, du meurtre de 30 officiers de police. Il dit qu’on ne peut pas justifier le titre de héros attribué à Kelly

Pour bcp d’Australien, le NK qui a été tué n’est pas vraiment important / n’est pas celui qui compte. La vérité, c’est que l’histoire de sa lutte touche encore (les gens jusqu’à) aujourd’hui. Une femme prend la parole et dit que lorsqu’on parle d’un héros, on parle d’un homme fort et courageux, qui a un idéal. C’était le cas de NK. Il croyait à la loyauté. Il croyait aussi qu’il fallait finir ce que l’on avait commencé. Il ne pensait pas qu’à sa famille, il pensait à tout le monde

***Eléments attendus au niveau B2*** *(sans exhaustivité) :* ***Des détails significatifs du document ont été relevés et restitués conformément à sa logique interne.***

***Le contenu informatif a été compris, ainsi que l’attitude du locuteur (ton, humour, points de vue, etc.). Compréhension fine.***

Il y a moins de 150 ans, un *bushranger* tristement célèbre nommé Ned Kelly a été exécuté. Il n’avait que 25. En quelques générations seulement, il est fermement établi comme notre trésor national. Mais concernant ce héros, n’y a-t-il pas une vérité gênante que les Australiens ont du mal à voir en face ? Un homme prend parti contre Ned Kelly Il affirme qu’aucun critère ne permet de classer Kelly parmi les héros. Il liste les délits et les crimes de Kelly, qui est selon lui un homme qui tuait les policiers, volait les chevaux, dévalisait les banques. C’est qqn qui était prêt à prendre des otages, qui était prêt à élaborer de sang-froid un plan visant à tuer au moins 30 officiers de police. Il a aussi à son actif des victimes civiles non déclarées / dont on ne parle jamais. Il dit fermement qu’en aucune manière on ne peut justifier que Kelly soit digne d’atteindre le statut de héros.

Mais pour une majorité d’Australien, ce qui compte, ce n’est pas le Ned Kelly historique. La vérité, c’est que l’histoire de sa lutte touche encore une corde sensible en Australie aujourd’hui. Une femme prend la parole pour défendre le statut héroïque de Kelly. Elle dit que lorsqu’on parle d’un héros, si l’on entend par là l’idée d’un homme fort et courageux qui ne renonce pas à ses idéaux, alors il faut admettre que cela correspond à NK: il croyait à la loyauté et à la camaraderie. Epauler ses amis, quoi qu’il en coûte. Il croyait aussi que l’on va au bout de choses que l’on commence – et c’est cela, l’Australie, suggère-t-elle, c’est ça (cette détermination et cet esprit de camaraderie) à quoi les Australiens s’attachent. La lutte de Kelly ne servait pas seulement sa famille - elle servait tout le monde.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **A1 6/20**  *Le candidat est parvenu à relever des mots isolés, des expressions courantes et à les mettre en relation pour construire une amorce de compréhension du document.*  *Le candidat a compris seulement les phrases / les idées les plus simples.* | | **A2 10/20** | **B1 16/20** | **B2 20/20** |
| *Certaines informations ont été comprises mais le relevé est incomplet, conduisant à une compréhension encore lacunaire ou partielle.* | *Les informations principales ont été relevées.*  *L’essentiel a été compris.*  *Compréhension satisfaisante.* | *Des détails significatifs du document ont été relevés et restitués conformément à sa logique interne.*  *Le contenu informatif a été compris, ainsi que l’attitude du locuteur (ton, humour, points de vue, etc.). Compréhension fine.* |
| **Partie 1**  Introduction.  (→ 0'38) | 25 ans  Grande légende australienne aujourd’hui.  Son nom est NK  National  Hero  truth | Il y a 150 ans, Kelly est mort à 25 ans  C’est une grande légende australienne | Il y a moins de 150 ans, Ned Kelly le bushranger est mort. In n’avait que 25 ans. Aujourd’hui c’est une grande légende australienne. | Il y a moins de 150 ans, un bushranger tristement célèbre nommé Ned Kelly a été exécuté. Il n’avait que 25 |
| Kelly est un trésor national | Quelques générations plus tard, c’est un trésor national | En quelques générations seulement, il est fermement établi comme notre trésor national |
| Il y a une vérité gênante | Mais il y a une vérité gênante concernant ce héros | Mais  **concernant ce héros, n’y a-t-il pas une vérité gênante que les Australiens ont du mal à voir en face ?** |
|  |  |  |  |  |
| **Partie 2**  En aucun cas Ned Kelly ne mérite le statut de héros | Killer  Horse  Robber  Terrorist  30  police officers  Not a man | Ned Kelly n’est pas un héros | L’homme dit que Ned Kelly n’est pas un héros | Un homme prend parti contre Ned Kelly Il affirme qu’aucun critère ne permet de classer Kelly parmi les héros. |
| C’est un tueur, il faisait de mauvaises actions. | C’est un tueur (de policiers), un (voleur) de chevaux, un terroriste | Il liste les délits et les crimes de Kelly, qui est selon lui un homme qui tuait les policiers, volait les chevaux, dévalisait les banques. |
| L’homme parle de (prise) d’otages, du meurtre de 30 officiers de police | C’est qqn qui était prêt à prendre des otages, qui était prêt à élaborer de sang-froid un plan visant à tuer au moins 30 officiers de police |
| Il a aussi à son actif des victimes civiles non déclarées / dont on ne parle jamais. |
| L’homme parle d’une action qu’on ne peut pas justifier. | Il dit qu’on ne peut pas justifier le titre de héros attribué à Kelly. | Il dit fermement qu’en aucune manière on ne peut justifier que Kelly soit digne d’atteindre le statut de héros. |
|  |  |  |  |  |
| **transition** | NK killed  truth  today | Le reportage mentionne la mort de NK et ce que les Australiens en pensent.  Il y a une vérité concernant le présent. | Pour bcp d’Australien, le NK qui a été tué n’est pas vraiment important. | **Pour une majorité d’Australien,** ce qui compte, ce n’est pas le Ned Kelly historique. |
| La vérité, c’est que l’histoire de sa lutte touche encore (les gens) aujourd’hui. | **La vérité, c’est que l’histoire de sa lutte touche encore une corde sensible aujourd’hui ;** |
|  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  | |  |
| **PART 3**  Ned Kelly était un héros. | Hero  Definition  Courage  Believed  Start  Finish  Australia  Family  everybody | La définition d’un héros, c’est quelqu’un de courageux.  Comme NK | Une femme prend la parole et dit que lorsqu’on parle d’un héros, on parle d’un homme fort et courageux, qui a un idéal.  C’était le cas de NK | Une femme prend la parole pour défendre le statut héroïque de Kelly. Elle dit que lorsqu’on parle d’un héros, si l’on entend par là l’idée d’un homme fort et courageux qui ne renonce pas à ses idéaux, alors il faut admettre que cela correspond à NK | |
| Il avait des convictions | Il croyait à la loyauté | Il croyait à la loyauté et à la camaraderie. Epauler ses amis, quoi qu’il en coûte. | |
| La femme parle d’une action commencée puis terminée. | Il croyait aussi qu’il fallait finir ce que l’on avait commencer | Il croyait aussi que l’on va au bout de choses que l’on commence – et c’est cela, l’Australie, suggère-t-elle, c’est ça (cette détermination et cet esprit de camaraderie) à quoi les Australiens s’attachent | |
| Kelly pensait à tout le monde | Il ne pensait pas qu’à sa famille, il pensait à tout le monde | La lutte de Kelly ne servait pas seulement sa famille - elle servait tout le monde. | |